

Inhalt nach Kapiteln

	Seite
Kapitel 1	
1 A1 <i>España es ... ;diferente!</i>	12
2 A1 <i>Una familia numerosa</i>	13
3 A1 <i>Es gordo y lleva barba.</i> – Wer hat diese Person gesehen?	14
4 A1 <i>El oder la</i> – welchen Artikel nehme ich bloß?	16
5 A2 <i>Geschmäcker sind verschieden!</i>	18
6 A2 <i>Doppelt hält besser!</i> – Die doppelte Verneinung	20
7 A1 <i>¿Vamos a o vamos en?</i> – Der Kampf mit den Präpositionen!	22
8 A2 <i>¡Cuidado!</i> Falsche Freunde! I	23
9 A1 Eine schwierige Entscheidung: <i>¿Hay o estar?</i>	24
10 A1 <i>Kleider machen Leute</i>	26
Kapitel 2	
11 A1 <i>Griechischer Wein und spanische Tapas</i>	28
12 A2 <i>Ein Wort – zwei Artikel</i>	29
13 A1 <i>Wer kann, der kann</i>	31
14 A1 <i>Todo el santo día ...</i> – Den lieben langen Tag	32
15 A2 <i>Pünktlichkeit ist eine Zier!</i>	33
16 A2 <i>¿Quién? ¿Cuándo? ¿Dónde?</i> – Keine Antwort ohne Frage.	35
17 A2 <i>¿Para ti o por ti?</i> – Ich tu alles für dich!	36
18 A2 <i>Wortschatz im Kontext: Comprando ropa</i>	38
19 A2 <i>La chica del pelo rubio</i>	39
20 A1 <i>¡Qué lujo!</i> – Doppelhaushälfte mit Pool im Garten	40
Kapitel 3	
21 A2 <i>Aus alt mach neu</i>	42
22 A2 <i>¿Tocar o jugar?</i> – Das reinste Kinderspiel!	43
23 A1 <i>Zwei Buchstaben, die es in sich haben – c und g</i>	44
24 A1 <i>Una barra de pan y una docena de huevos</i>	46
25 A2 <i>Kleiner Strich – große Wirkung: Akzente</i>	47
26 A1 <i>„Sein“ – ser oder estar: Das ist die Frage!</i>	48
27 A2 <i>Dies hier und das da</i>	50
28 A1 <i>Das reinste Vergnügen!</i>	52
29 A1 <i>Beruf oder Berufung?</i>	52
30 A2 <i>Limpiaparabrisas</i> – Wörter, die es in sich haben!	54



Kapitel 4

31	A2	Ein Freund, ein guter Freund ...	56
32	A2	Mit oder ohne <i>a</i> ?	57
33	A2	Wortschatz im Kontext: <i>En la frutería</i>	58
34	B1	Das kommt davon!	60
35	A1	Wer kennt die Lösung: ¿ <i>El</i> oder <i>la</i> oder vielleicht <i>lo</i> ?	62
36	A2	¿ <i>Hablas perfectamente español!</i>	62
37	A2	¿ <i>Socorro!</i> ¿ <i>Me he perdido!</i>	64
38	A2	Kleines Wörtchen mit viel Sinn: <i>lo</i>	65
39	A2	<i>Mucho</i> oder <i>muy</i> ? – Eine schwierige Entscheidung?	66
40	A2	Total verrückt: ¿ <i>Un plato en mi plato!</i>	68

Kapitel 5

41	A2	<i>Por</i> zum Zweiten!	71
42	A2	„Haben“ ist nicht gleich „haben“ – <i>haber</i> und <i>tener</i>	72
43	A1	Das kannst du dir an den fünf Fingern abzählen!	73
44	A1	Groß, größer	75
45	A1	... am größten! Riesengroß!	77
46	B1	¿ <i>Acabo de volver!</i> – Bin gerade zurück!	78
47	B1	Viele Köche verderben den Brei.	80
48	A2	Immer wenn ich ihn sehe ...	82
49	A2	¿ <i>Cuál?</i> , ¿ <i>Cuáles?</i> oder ¿ <i>Qué?</i> – Hätten Sie's gewusst?	83
50	B1	Auf jeden Topf passt ein Deckel!	84

Kapitel 6

51	A1	Hier hat alles seinen Platz!	86
52	B1	Zweimal „bringen“ – ¿ <i>Llevar</i> oder <i>traer</i> ?	87
53	B1	¿ <i>Cuidado!</i> Falsche Freunde! II	89
54	A2	Schwer oder leicht? Das kann wirklich schwierig sein!	90
55	A2	Zweimal „während“: <i>durante</i> und <i>mientras</i>	91
56	A1	Zum Ersten, zum Zweiten und zum Dritten!	93
57	A2	<i>Todo o nada</i> . – Alles oder nichts.	94
58	A1	Kaffeekanne, Zuckerdose und andere Behälter	96
59	A2	Dasselbe noch einmal, bitte!	97
60	A1	Ich sehe was, was du nicht siehst, und das ist	98

Kapitel 7

61	A2	Unregelmäßigkeiten à la <i>mayor</i>	100
62	A2	<i>Volver</i> & Co.	101
63	A2	Vorsicht: Fettnapf! – ¿ <i>Eres aburrido o estás aburrido?</i>	103
64	B1	<i>Perífrasis verbales</i>	105
65	B1	<i>Estoy hecho un flan.</i> – Redewendungen I.....	106
66	A1	<i>La cuenta, por favor.</i>	108
67	A2	¡ <i>Feliz cumpleaños!</i>	110
68	A2	Bist du denn noch ganz bei Trost?	111
69	A2	Besuch des Prado inbegriffen!	112
70	A1	Theater, Weinprobe oder Modenschau?	114

Kapitel 8

71	A2	Zum Verwechseln ähnlich – <i>desde, hace ... que, desde hace</i>	115
72	B1	¡ <i>En broma!</i> – Nur zum Spaß!	116
73	A1	Die Schöne und das Biest	118
74	A2	Wann und wo? – Um zehn vor acht vorm Kino.....	120
75	A2	Klein, aber mein.....	122
76	A2	<i>Lo, la, los</i> und <i>las</i> – Artikel oder Pronomen?.....	124
77	A2	Wohl bekomm's! – „Bekommen“ auf Spanisch.....	126
78	A2	Wortschatz im Kontext: <i>En un restaurante</i>	127
79	B1	Heute, morgen, nächstes Jahr	130
80	A1	Tischlein deck dich.	132

Kapitel 9

81	B1	Wünsch dir was!	133
82	A2	<i>Gracias por la invitación.</i>	134
83	A2	<i>Le</i> und <i>les</i> vor <i>lo(s)</i> und <i>la(s)</i> – was nun?.....	136
84	B1	Aus zwei mach eins!.....	138
85	A2	<i>Pero solo un trocito.</i> – Die Verkleinerungsformen.....	139
86	A2	Sinnverwandte Wörter I.....	141
87	B1	Das kommt mir Spanisch vor.	142
88	A2	Wortschatz im Kontext: ¿ <i>Vamos al cine esta noche?</i>	144
89	A2	<i>Sueña con un millonario</i> ... und andere Träume.	145
90	A2	So ein Spektakel!	146

Kapitel 10

91	A2	Wenn ich nur wüsste, ob <i>cuando</i> oder <i>si</i> ?	148
92	B1	Wenn das Wörtchen „als“ nicht wär	149
93	B1	<i>Lo que tú quieras.</i> – Was immer du möchtest!	151
94	A2	<i>Estudio español porque</i>	153
95	B1	Noch einmal stellt sich die Frage: <i>¿Ser o estar?</i>	154
96	A2	Wortschatz im Kontext: <i>Una reserva de hotel</i>	156
97	B1	Stilsichere Verbindungen mit <i>que</i> & Co.	158
98	B1	Vermutungen über Vermutungen	160
99	B1	<i>¡Todo lo contrario!</i>	162
100	A2	Ein Wort mit vielen Funktionen: <i>se</i>	164

Kapitel 11

101	A2	Alle reden vom Wetter	166
102	A1	... reden Sie mit! – Kleine Wetterkunde.....	167
103	B1	Darf ich, soll ich oder muss ich?	168
104	A2	Präpositionen querbeet von A bis Z.....	170
105	B1	<i>Dijo que</i> ... – indirekte Fallen.....	171
106	B1	Wortschatz im Kontext: <i>Una reclamación</i>	174
107	B1	Ich freu mich drauf!	176
108	B1	Guter Rat ist nicht immer teuer.	178
109	B1	<i>Como dos gotas de agua.</i> – Redewendungen II	179
110	A2	<i>¿Qué sabe usted de España?</i>	182

Kapitel 12

111	B1	Umgangssprachliches.....	184
112	B1	Von der <i>oferta de trabajo</i>	186
113	B1	... zur <i>carta de empleo</i>	188
114	B1	<i>¡He visto un ovni!</i> – Buchstaben mit Bedeutung	190
115	B1	Das steht in den Sternen!	192
116	B1	<i>¡No me digas!</i> und andere Reaktionen	194
117	A2	Aus bequem mach unbequem!.....	196
118	B1	Tool und Link – aber bitte auf Spanisch!	198
119	B1	Wortschatz im Kontext: <i>Un correo</i>	199
120	B1	Ich werd verrückt!	201

Kapitel 13

121	B1	Kleine aber feine Unterschiede: <i>aunque, cuando, mientras</i>	203
122	B1	Wortschatz im Kontext: <i>Una biografía</i>	204
123	B1	<i>Después de que, hasta que, antes de que</i> – und dann?	206
124	B1	Lass mich nur machen! – „Lassen“ auf Spanisch	207
125	A2	<i>Sobre gustos sí hay algo escrito</i>	209
126	B1	Sinnverwandte Wörter II	210
127	B1	Noch mehr Sprichwörter	211
128	A2	Lg hdl. – Liebe Grüße, hab dich lieb!	213
129	A2	Wortschatz im Kontext: <i>¿El museo del Prado está lejos?</i>	214
130	A2	<i>¡España es mucho más!</i>	216
Lösungen			218
Register			240

VORSCHAU



Vorwort

Übungen für zwischendurch hält, was der Titel verspricht. Das Buch bietet 130 kompakte Übungen (verteilt auf 13 Kapitel), die man zwischendurch zum Lernen einschieben kann: im Bus, im Wartezimmer, im Café oder wann immer sich ein kleines Zeitfenster dafür ergibt. Dabei werden grammatische Strukturen und Wortschatz gefestigt oder aufgefrischt und sicherlich hin und wieder ganz neu entdeckt.

Beachten Sie, dass es tatsächlich nicht sinnvoll ist, möglichst viele Übungen auf einmal zu machen. Cleverer und hirngerechter lernen Sie, wenn Sie häppchenweise üben, statt stundenlang zu pauken. Aus diesem Grund ist jede Übung eine kurze, in sich geschlossene Einheit: Lernen Sie besser täglich, aber dafür in überschaubaren Portionen. Die lockere Ansprache und die vielfältigen Übungsformen lassen dabei keine Langeweile aufkommen.

Die Themenbereiche (Substantive, Adjektive, Verben, ...), die in *Übungen für zwischendurch* behandelt werden, finden Sie auf den Seiten 4 bis 6 überblicksartig dargestellt. Im Inhaltsverzeichnis nach Kapiteln ab Seite 7 sehen Sie zu Ihrer besseren Orientierung neben jedem Übungstitel auch die Angabe der jeweiligen Niveaustufe (A1 = Anfänger, A2 = Grundkenntnisse oder B1 = fortgeschrittene Kenntnisse).

Eröffnet wird jede Übung mit einer Einleitung zum jeweiligen Thema. Mithilfe von Beispielsätzen werden Besonderheiten und Problemfälle erläutert. Anschließend folgt die Übung, die von einer Vokabelliste abgeschlossen wird. Die Übungstypologien zeichnen sich durch eine große Vielfalt aus: Zuordnungsübungen, Lückentexte, Multiple Choice, Übersetzungen, Satzrekonstruktionen, Kreuzworträtsel usw. gehören zum Repertoire dieses Übungsbuches.

Selbstverständlich befinden sich am Ende des Buches zu allen Übungen die entsprechenden Lösungen sowie ein alphabetisches Wortregister.

Die Autoren und die Redaktion wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg mit den *Übungen für zwischendurch*!

¡Mucha suerte!

Inhalt nach Themen

Die Zahlenangaben beziehen sich auf die durchnummerierten Übungen.

I Substantive

Verwandtschaftsbezeichnungen 2; Substantive auf -e 4; Kleidung 10; Haus und Hof 20; Verpackungs- und Mengeneinheiten 24; Berufe 29; Genus 35; Küche 50; Behälter 58; Veranstaltungen 70; bei Tisch 80; Kino und Theater 90; Sternzeichen 115; Computerbegriffe 118

II Adjektive und Adverbien

Aussehen und Charakter 3; Nationalitätenadjektive 11; alt / neu / klein / groß 21; Stellung 31; Adjektiv oder Adverb 36; Vergleiche und Steigerung 44, 45, 61; schwer und leicht 54; Farben 60

III Verben

Vorlieben und Abneigungen (*me gusta* usw.) 5, 125; *hay* und *estar* 9; können (*poder / saber*) 13; spielen (*jugar / tocar*) 22; *ser* und *estar* 26, 63, 95; Freizeitaktivitäten 28; kommen 34; mit -se 37; haben (*haber / tener*) 42; kochen 47; bringen (*llevar / traer*) 52; *volver* 62; besuchen 69; bekommen 77; wünschen 81; dürfen / sollen / müssen 103; sagen / berichten / erzählen ... 105; sich freuen 107; werden 120; lassen 124

IV Kleine Wörter

Artikel 4, 12, 35, 38, 76; Verneinung 6; *todo / cada* 14; Fragewörter 16; *dies / das / jenes* 27; *lo* 35, 38; *mucho* und *muy* 39; *cuando* und *si* 48, 91; ¿*Cuál / Cuáles / Qué?* 49; *durante* und *mientras* 55; alles / etwas / nichts ... 57; *der- / die- / dasselbe* 59; bei 68; seit 71; vor / nach 74; *mein / dein / ...* 75; *lo, la, los, las* 76; Zeitangaben 79; *le* und *les* vor *lo(s)* und *la(s)* 83; Relativpronomen 84; *als* 92; *porque* und *para que* 94; *que* 97; *se* 100; *aunque / cuando / mientras* 121; *después de que / hasta que / antes de que* 123

- V Präpositionen**
ir a und *ir en* 7; bei Zeitangaben 15; *para* oder *por* 17; *de* 19, 24; *a* 32; *por* 41; Ortsangaben 51; feststehende Ausdrücke 72; nach Verb 89; querbeet 104
- VI Sinnverwandte Wörter (Synonyme)**
86; 126
- VII Gegensätze**
Adjektive 73; Verben 99
- VIII Ein spanisches Wort für mehrere deutsche Wörter (Polysemie)**
40
- IX Von falschen und echten Freunden**
8, 53
- X Feste Wendungen und idiomatische Ausdrücke**
perífrasis verbales 46, 64; Glückwünsche 67; Einladungen 82; was immer ... 93; Vermutungen 98; Wetter 101, 102; Ratschläge 108; passende Reaktionen 116; Vorlieben und Abneigungen 5, 125
- XI Sprichwörter, Redewendungen und Redensarten**
65, 87, 109, 127
- XII Umgangssprache**
111
- XIII Zahlen**
Grundzahlen 43; Ordnungszahlen 56

XIV **Aussprache**

c und g 23; Akzente 25

XV **Wortbildung**

Verb + Substantiv 30; Ableitungen Verb – Substantiv 66;
Verkleinerungsformen 85; gegenteilige Adjektive 117

XVI **Wortschatz im Kontext**

Comprando ropa 18; *En la frutería* 33; *En un restaurante* 78; *¿Vamos al cine esta noche?* 88; *Una reserva de hotel* 96; *Una reclamación* 106;
Von der oferta de trabajo ... 112; *... zur carta de empleo* 113; *Un correo* 119; *Una biografía* 122; *¿El museo del Prado está lejos?* 129

XVII **Landeskunde**

Typisch Spanisch 1, 110, 130; Abkürzungen 114, 128

VORSCHAU

1 España es ... ¡diferente!

Cuando pienso en España ... Von Spanien hat jeder seine eigenen Vorstellungen. Ein paar gängige Antworten auf die Frage, was man mit Spanien verbindet, finden Sie in der folgenden Übung.

Die folgenden Sätze enthalten Begriffe, die viele mit Spanien in Verbindung bringen. Ordnen Sie die Buchstaben in der Klammer.

- a En La _____ (oiRaj) se produce el vino _____ (ointt) más famoso de España.
- b La _____ (pellaa) es el plato español más conocido en el mundo.
- c El _____ (irchzoo) se hace con carne de cerdo, tocino, ajo, pimentón, orégano y sal.
- d En los bares españoles hay siempre _____ (aaspt) de _____ (iallrott) de patatas.
- e El queso _____ (aemngoch) se llama así porque se elabora en La Mancha.
- f Para desayunar, mucha gente toma chocolate con _____ (uochsrr).
- g Cuando hace mucho calor, no hay nada como un buen _____ (aazpgcho).
- h Una ensalada sin _____ (eiacte ed oilav) es impensable para un español.
- i También es impensable no haber probado nunca el _____ (ajómn) ibérico de bellota.
- j No a todos los españoles les gusta el _____ (eolfnmac).
- k Tampoco a todos les gustan las _____ (oirrcasd ed ootrs).
- l Pero no hay español al que no le guste el pescado ni el _____ (aiosmrc).
- m Parece que solo hablamos de comer y beber bien y de _____ (ri ed aesbr), cuando España es mucho más que eso.

el plato
el tocino
el pimentón
elaborar
impensable

hier das Gericht
der Speck
der Paprika (Gewürz)
hier herstellen
undenkbar

2 Una familia numerosa

Nun steht die Großfamilie – *la familia numerosa* – im Mittelpunkt. Die Verwandtschaftsbezeichnungen enden auf *-o* für männliche und auf *-a* für weibliche Familienmitglieder. Beispiel: *el tío* (der Onkel) – *la tía* (die Tante).

Es gibt aber auch Verwandtschaftsbezeichnungen, die für die männliche und weibliche Form keinen gemeinsamen Wortstamm haben, z. B. *el padre* (der Vater) – *la madre* (die Mutter) oder *el yerno* (der Schwiegersohn) – *la nuera* (die Schwiegertochter).

Achtung! Der Plural *los padres* kann sowohl „die Väter“ als auch „die Eltern“ bedeuten. Wer gemeint ist, ergibt sich aus dem Zusammenhang.

Wählen Sie aus der Liste die jeweils passende Verwandtschaftsbezeichnung aus.

nietos novia sobrina hija abuelos primos madre
yerno hijo hermanos tío cuñados suegros marido
nuera abuela padre mujer

- a La mujer de mi padre es mi _____ .
- b La madre de mi madre es mi _____ .
- c Los padres de mi padre son mis _____ .
- d Yo soy el _____ de mis padres.
- e Mis padres tienen otros hijos, que son mis _____ .
- f El hermano de mi padre es mi _____ .
- g Mi hermana está casada y tiene una niña, que es mi _____ .
- h Los maridos de mis hermanas son mis _____ .
- i El marido de mi hermana es el _____ de mis padres.
- j Mis padres son los _____ de mi cuñado.
- k Mi madre es la _____ de mi abuelo materno.
- l Mi tía tiene dos hijos, que son mis _____ .
- m Mi hermana y yo somos los _____ de nuestros abuelos.
- n Cuando me case con mi _____ ella será la _____ de mis padres.
- o Mi padre es el _____ de mi madre.
- p El marido de mi madre es mi _____ .
- q Mi madre es la _____ de mi padre.

el nieto / la nieta
 el sobrino / la sobrina
 el primo / la prima
 el cuñado / la cuñada
 el suegro / la suegra

estar casado
 casarse (con)

der Enkel / die Enkelin
 der Neffe / die Nichte
 der Cousin / die Cousine
 der Schwager / die Schwägerin
 der Schwiegervater / die Schwieger-
 mutter
 verheiratet sein
 heiraten

3 *Es gordo y lleva barba.* – Wer hat diese Person gesehen?

Aussehen und Charakter von Personen lassen sich auf unterschiedliche Weise beschreiben:

- *ser* + Adjektiv:
Es alta y delgada y muy simpática. Sie ist groß und schlank und sehr sympathisch.
- *ir* + Adjektiv bezieht sich auf das äußere Erscheinungsbild:
Mi jefa siempre va muy arreglada. Meine Chefin ist immer sehr gepflegt.
- *llevar* + Kleidungsstücke und andere „Accessoires“:
Lleva gafas y bigote. Er hat eine Brille und einen Schnurrbart.
Siempre lleva vaqueros. Er trägt immer eine Jeans.
- *tener* + Körperteil und Haare:
Tiene los ojos azules y el pelo rubio. Sie hat blaue Augen und blonde Haare.



Beschreiben Sie jedes Merkmal der folgenden Personen in einem ganzen Satz.

a **Ana García Fernández**

1,68 m groß
schlank
sehr gepflegt
blaue Augen
kleiner Mund und feine Lippen

Se llama Ana García Fernández.

Mide uno sesenta y ocho.

lange, schwarze, glatte Haare
lange, lackierte Fingernägel
hübsch und sehr sympathisch
aber etwas nervös

b **Pablo Sánchez Solano**

1,87 m groß
dick
breite Schultern
graue Augen
lange Nase und große Ohren

kurze, graue Haare
Schnurrbart und Dreitagebart

unsympathisch
ungepflegt
Brillenträger

c **Carmen y Luisa
González Molina**

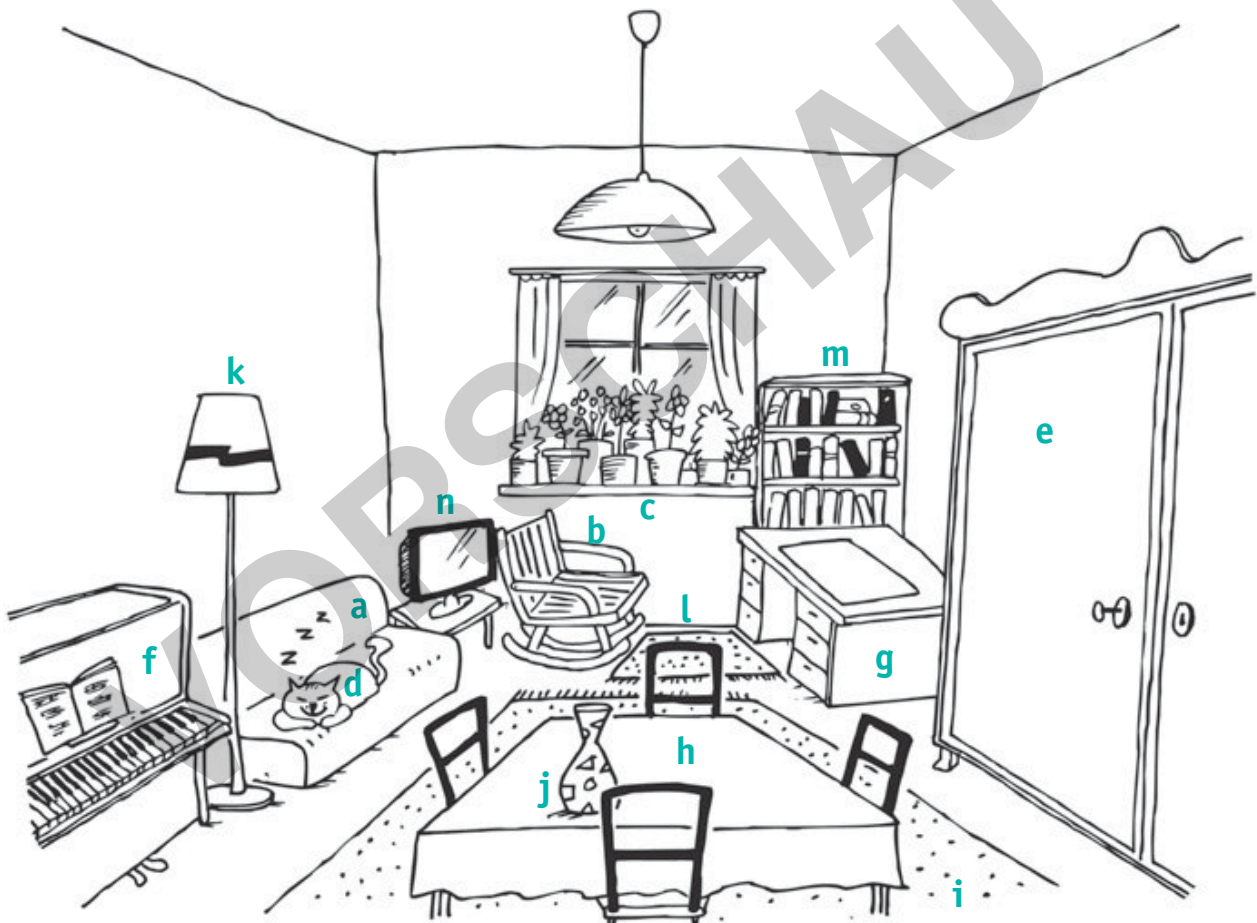
Zwillinge
1,25 m groß
sehr schlank
braune Augen
keine Brillenträger
kurze, blonde, lockige Haare
freundlich und immer fröhlich

51 Hier hat alles seinen Platz!

Um anzugeben, wo sich ein Gegenstand befindet, verwendet man Präpositionen des Ortes. Hier einige der wichtigsten:

a la derecha de („rechts von“), *a la izquierda de* („links von“), *cerca de* („nahe bei“), *al lado de / junto a* („neben“), *entre* („zwischen“), *delante de* („vor“), *detrás de* („hinter“), *encima de* („auf, über“), *sobre* („auf, über“), *debajo de* („unter“).

Der Ort wird meistens mit *de* oder *a* + Artikel angeschlossen, auf einige Präpositionen folgt er direkt.



Sehen Sie sich die Zeichnung an und vervollständigen Sie die Sätze.

- a El sofá está en la pared de la izquierda.
- b _____ hay una mecedora.
- c Hay muchas plantas _____.
- d El gato duerme _____.
- e _____ hay un armario bastante grande.

- f El piano está _____ .
- g _____ hay un escritorio.
- h _____ hay una mesa con cuatro sillas.
- i _____ hay una alfombra.
- j _____ hay un jarrón.
- k Hay dos lámparas: la lámpara de pie está _____
y la otra cuelga del techo, _____ .
- l Hay otra alfombra _____ .
- m _____ hay una estantería con libros.
- n El televisor está _____ .

la mecedora

el alféizar

el armario

el escritorio

la alfombra

el jarrón

la lámpara de pie

colgar (-ue-) del techo

la estantería

el televisor

la mesita

der Schaukelstuhl

die Fensterbank

der Schrank

der Schreibtisch

der Teppich

die Vase

die Stehlampe

an der Decke hängen

das Regal

der Fernseher

das Tischchen

52 Zweimal „bringen“ – ¿Llevar oder traer?

Wann man „bringen“ mit *llevar* und wann mit *traer* übersetzt, hängt vom Standort des Sprechenden ab. Als Faustregel gilt:

- *traer* = etwas von einem anderen Ort zum Ort des Sprechenden bringen:
¿Me trae otra copa de vino, por favor? Bringen Sie mir bitte noch ein Glas Wein?
- *llevar* = etwas vom Ort des Sprechenden zu einem anderen Ort mitnehmen:
¿Te llevo a la estación en coche o quieres ir andando? Soll ich dich mit dem Auto zum Bahnhof bringen oder möchtest du zu Fuß gehen?

Kreuzen Sie das richtige Verb an.

- a ¿Quién te ___ estas flores tan hermosas? ha traído ha llevado
- b *Si el hablante está en ese momento en Ponferrada, se dice:*
De Astorga a Ponferrada ___ a un chico trajimos llevamos
francés que hacía autoestop.
- c *Si el hablante no está en ese momento en Ponferrada, se dice:*
De Astorga a Ponferrada ___ a un chico trajimos llevamos
francés que hacía autoestop.
- d ¿Cómo has venido desde Madrid?
– Un amigo me ___ en moto. ha traído ha llevado
- e ¿Qué le ___ Caperucita Roja a su abuela
en la cesta? traía llevaba
- f ¡___ fuera de aquí, no me gusta este sitio! Tráeme Llévame
- g Si pasas por la tienda, ___, por favor,
una barra de pan. trae lleva
- h Las madres ___ a sus hijos a la guardería. traen llevan
- i Sí, es cierto, aquel día el cartero nos ___
una buena noticia. trajo llevó
- j ___ las llaves del coche a papá. Tráele Llévale
- k ¡___ otra cerveza y otro vino, por favor! Traíganos Llévenos
- l ¿___ el gato al veterinario?
 Habéis traído Habéis llevado
- m ___ para el salón estas sillas, por favor. Trae Lleva
- n Cuando fuimos a París, nuestra hija
nos ___ a ver la Torre Eiffel. trajo llevó
- o Sara se ___ a casa todos los gatos heridos
que encuentra por la calle. trae lleva

Astorga y Ponferrada
hacer autoestop
Caperucita Roja
la cesta
la guardería
el cartero
el veterinario
herido

Städte in der Provinz León
per Anhalter fahren
Rotkäppchen
der Korb
der Kindergarten
der Briefträger
der Tierarzt
verletzt

53 ¡Cuidado! Falsche Freunde! II

Auch unter den spanischen Verben gibt es „falsche Freunde“, also Wörter, die in der Muttersprache und in der Fremdsprache gleich oder ähnlich aussehen, aber verschiedene Bedeutungen haben. Übersetzt heißt z. B. *concurrir* nicht „konkurrieren“, sondern „zusammenkommen / zeitlich zusammenfallen“ oder „teilnehmen“. „Konkurrieren“ ist auf Spanisch *competir* oder *rivalizar*.

Wählen Sie aus der deutschen und spanischen Verbliste den richtigen Begriff aus und tragen Sie ihn in die Tabelle ein.

verlosen (aus)strahlen schütteln (ver)ehren fördern betreffen
 auferlegen (Steuern, Strafe) ~~zahlen~~ schmelzen beenden
 freisprechen (Würde) verleihen

impresionar cursar invertir fundamentar borrar respetar
clasificar ~~suscribir~~ fijar un plazo remunerar doctorarse actuar

a	<i>abonar</i>	→	<u>zahlen</u>	abonnieren	→	<u>suscribir</u>
b	<i>promover</i>	→	_____	promovieren	→	_____
c	<i>respetar</i>	→	_____	respektieren	→	_____
d	<i>agitar</i>	→	_____	agieren	→	_____
e	<i>sortear</i>	→	_____	sortieren	→	_____
f	<i>imponer</i>	→	_____	imponieren	→	_____
g	<i>fundir</i>	→	_____	fundieren	→	_____
h	<i>honrar</i>	→	_____	honorieren	→	_____
i	<i>radiar</i>	→	_____	radieren	→	_____
j	<i>absolver</i>	→	_____	absolvieren	→	_____
k	<i>invertir</i>	→	_____	investieren	→	_____
l	<i>terminar</i>	→	_____	terminieren	→	_____

54 Schwer oder leicht? Das kann wirklich schwierig sein!

Den deutschen Adjektiven „leicht“ und „schwer“ entsprechen verschiedene spanische Wörter:

„leicht“

- *ligero* → ein geringes Gewicht haben, leicht verdaulich sein, leichte Kleidung
- *fácil, sencillo* → einfach
- *leve* → unbedeutend, z. B. ein Fehler, eine Krankheit

„schwer“

- *pesado* → ein großes Gewicht haben, schwer verdaulich sein
- *difícil* → schwierig
- *grave* → ernst, schwerwiegend, z. B. ein Fehler, eine Krankheit
- *duro* → hart, mühsam, z. B. eine Arbeit

Wählen Sie das jeweils passende Adjektiv aus.

- | | | | |
|---|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| a | En verano nos ponemos ropa muy ____ . | <input type="checkbox"/> leve | <input type="checkbox"/> ligera |
| b | ¡Cuidado con ese bulto, es muy ____ ! | <input type="checkbox"/> duro | <input type="checkbox"/> pesado |
| c | A la orilla del mar sopla siempre una ____ brisa. | <input type="checkbox"/> fácil | <input type="checkbox"/> leve |
| d | Las verduras son más ____ que la carne. | <input type="checkbox"/> ligeras | <input type="checkbox"/> fáciles |
| e | Este ejercicio es muy ____ . | <input type="checkbox"/> fácil | <input type="checkbox"/> ligero |
| f | El trabajo en las minas era muy ____ . | <input type="checkbox"/> duro | <input type="checkbox"/> difícil |
| g | El alemán es una lengua bastante ____ . | <input type="checkbox"/> dura | <input type="checkbox"/> difícil |
| h | No es cosa ____ educar a un hijo. | <input type="checkbox"/> ligera | <input type="checkbox"/> sencilla |
| i | Por una falta ____ te pueden expulsar del colegio. | <input type="checkbox"/> grave | <input type="checkbox"/> pesada |
| j | Cassius Clay fue campeón mundial de los pesos ____ . | <input type="checkbox"/> graves | <input type="checkbox"/> pesados |
| k | El cáncer es una enfermedad muy ____ . | <input type="checkbox"/> pesada | <input type="checkbox"/> grave |
| l | Mi marido tiene el sueño muy ____: se despierta al menor ruido. | <input type="checkbox"/> sencillo | <input type="checkbox"/> ligero |
| m | Es muy ____ quedarse huérfano. | <input type="checkbox"/> difícil | <input type="checkbox"/> duro |
| n | Este casco es ____ como una pluma. | <input type="checkbox"/> ligero | <input type="checkbox"/> sencillo |
| o | El bombero sufrió quemaduras ____ en una mano. | <input type="checkbox"/> leves | <input type="checkbox"/> fáciles |

el bulto
la orilla
soplar

hier das Gepäckstück
das Ufer
wehen

58 Kaffeekanne, Zuckerdose und andere Behälter

Mit der Endung *-ero/-era* enden viele spanische Bezeichnungen für ein Behältnis. Und so bilden Sie ausgehend vom Inhalt das Wort für den Behälter.

- der letzte Vokal des Ausgangswortes wird durch *-ero/-era* ersetzt:
sopa (Suppe) → *sopera* (Suppenschüssel)
- *-ero/-era* wird an den Endkonsonanten angehängt:
sal (Salz) → *salero* (Salzstreuer)
- *-tero/-tera* wird angehängt, wenn das Ausgangswort auf *-é* endet
café (Kaffee) → *cafetera* (Kaffeekanne)

Eins ist also sicher: Kennen Sie das Ausgangswort, wissen Sie auch, dass es sich bei dem Wort mit der Endung *-ero/-era* in den meisten Fällen um das dazugehörige Behältnis handelt.

Geben Sie das entsprechende Behältnis an.

a	café	la <u>cafetera</u>	Kaffeekanne
b	sopa	la _____	Suppenschüssel
c	pan	la _____	Brotkorb
d	té	la _____	Teekanne
e	ensalada	la _____	Salatschüssel
f	salsa	la _____	Sauciere
g	azúcar	el _____	Zuckerdose
h	sal	el _____	Salzstreuer
i	pimienta	el _____	Pfefferstreuer
j	aceite	la _____	Ölkännchen
k	vinagre	la _____	Essigkännchen
l	especia	el _____	Gewürzregal
m	paella	la _____	Paellapfanne
n	fruta	el _____	Obstschale
o	fiambre	la _____	Picknickdose
p	mantequilla	la _____	Butterdose
q	bombón	la _____	Bonbonniere
r	flan	la _____	Puddingform

la especia

el fiambre

el flan

das Gewürz

der Aufschnitt

der Karamellpudding

59 Dasselbe noch einmal, bitte!

Als Adjektiv richtet sich *mismo/-a/-os/-as* („der-/die-/dasselbe“ oder „der / die / das gleiche“) nach dem dazugehörigen Substantiv. In Verbindung mit einem Adverb ist *mismo* unveränderlich und verstärkt dessen Bedeutung, wie z. B. bei *ahora mismo* „jetzt gleich“, *aquí mismo* „genau hier“. *Mismo/-a/-os/-as* kann auch mit „persönlich“ und *mismísimo/-a/-os/-as* mit „höchstpersönlich“ übersetzt werden.

Verbinden Sie die Sätze und geben Sie den Ausdruck in der Klammer auf Spanisch an.

- | | | | |
|---|---|----|---|
| a | Juan y Miguel son gemelos. | 1 | ¡Ven (jetzt gleich) _____ ! |
| b | ¿Cierro la ventana o la dejo abierta? | 2 | (Ich selbst) _____ lo haré. |
| c | ¿Quién ha dejado desordenados los pupitres? | 3 | ¡(Dem König höchstpersönlich) _____ ! |
| d | ¿No es esa la mujer que ayer estaba en la estación? | 4 | Ponlas (gleich dahin) _____ . |
| e | ¿Dónde pongo estas bolsas? | 5 | Nacieron (am selben Tag) _____ . |
| f | ¿Es que nadie va a hacer este trabajo? | 6 | ¿Te lo han robado (vor deiner eigenen Nase) _____ ? |
| g | ¿A quién dices que le dio la mano? | 7 | Para mí (dasselbe) _____ , gracias. |
| h | ¡Susana, ven aquí inmediatamente! | 8 | Ambas tienen (dieselbe Form) _____ . |
| i | Para la señora un café irlandés, ¿y para usted, caballero? | 9 | Que empezó a hablar solo, (mit sich selbst) _____ . |
| j | Es necesario que estos documentos lleguen a Italia antes de 48 horas. | 10 | (Das ist gleich) _____ . |
| k | ¿Cuáles fueron los primeros síntomas de la enfermedad? | 11 | No se preocupe; llegarán (noch heute) _____ . |
| l | Una pelota es esférica y la Tierra también. | 12 | (Dieselben) _____ de siempre. |
| m | ¡He visto cómo me robaban el coche! | 13 | Sí, es (dieselbe) _____ . |

101 Alle reden vom Wetter ...

Wenn Sie auch über das Wetter reden möchten, können die allgemeinen Ausdrücke in dem unten folgenden Wetterbericht nützlich sein. Übrigens: Wettervorhersagen werden im Spanischen mit dem Futur I ausgedrückt.

Vervollständigen Sie den Wetterbericht mit den passenden Ausdrücken.

llover máxima precipitaciones en la costa Atlántico cielos
nevará oeste chubascos sol bajo cero mínima lluvia
temperaturas descenso viento nubosos

Viernes, 16 de enero

Esta es la predicción del tiempo para mañana en nuestro país.

Una profunda borrasca procedente del _____ atravesará de este a _____ la zona norte del país. El _____ soplará en Galicia con rachas superiores a los 85 km/h y vendrá acompañado de precipitaciones en forma de _____, que podrán ser intensas _____ gallega.

El riesgo de _____ tormentosos se extenderá a todo el litoral cantábrico y a las dos mesetas. Podrá _____ en Asturias, Cantabria y País Vasco, así como en zonas del interior, con cielos en todo caso muy _____.

En el Pirineo oriental, Navarra y norte de Aragón, _____ a partir de los 300 metros. En el Levante y sur de la Península, sin embargo, los _____ estarán poco cubiertos o despejados.

En Baleares no se esperan tampoco _____.

Habrá un _____ generalizado de las _____, excepto en Andalucía, donde lucirá el _____, y Canarias, donde se alcanzará una _____ de 22° C y una _____ de 14° C. La temperatura más baja se registrará en Teruel, con siete grados _____ (-7° C).

las precipitaciones
el chubasco
el descenso

die Niederschläge
der (Regen-)Schauer
der Rückgang

nuboso
 la predicción del tiempo
 la profunda borrasca
 procedente
 atravesar (-ie-)
 soplar
 la racha
 venir acompañado
 gallego
 tormentoso
 el litoral
 la meseta
 oriental
 cubierto
 despejado
 lucir

bewölkt
 die Wettervorhersage
 das kräftige Tief
 herkommend
 überqueren
 wehen
 die Bö
 begleitet werden
 galicisch
 stürmisch
 das Küstengebiet
 die Hochebene
 westlich
 bedeckt
 wolkenlos
 scheinen

102 ... reden Sie mit! – Kleine Wetterkunde

Sonne, Sturm und Regen – ein Blick auf den Wetterbericht reicht aus, um zu wissen, ob man am nächsten Tag die Badesachen oder doch lieber den Regenschirm mitnimmt.

Übersetzen Sie die deutschen Wendungen für das Wetter.

a Die Sonne scheint.

f Es regnet.

b Es ist windig.

g Es schneit.

c Es ist kalt.

h Es ist bewölkt.

d Es ist warm.

i Es ist wolkenlos.

e Es ist neblig.

j Es gibt Gewitter.

nuboso
despejado
la tormenta
la niebla

bewölkt
wolkenlos
das Gewitter
der Nebel

103 Darf ich, soll ich oder muss ich?

Für die deutschen Verben „dürfen“, „sollen“ und „müssen“ gibt es im Spanischen verschiedene Übersetzungsmöglichkeiten, je nachdem, in welcher Situation sie gebraucht werden.

So kann „dürfen“ z. B. mit *poder*, *permitir* oder mit *se + Verb* in der 3. Person (*Aquí no se fuma.* → Hier darf man nicht rauchen.) übersetzt werden.

Für „sollen“ kann man *deber* oder einfach das Präsens (*¿Te ayudo?* → Soll ich dir helfen?) oder den *subjuntivo* (*Dile que me llame.* → Sag ihm, dass er mich anrufen soll.) verwenden.

Und für „müssen“ kann man u. a. ebenfalls *deber* nehmen oder *tener que*, *es necesario que* und *hay que*. (*Hay que ahorrar energía.* → Man muss Energie sparen.)

Diese und einige weitere Wendungen lernen Sie in den folgenden Übungssätzen kennen.

Ordnen Sie die deutschen Sätze den spanischen Entsprechungen zu. Vervollständigen Sie dann die spanischen Sätze mit dem passenden Ausdruck.

debo tiene que (2×) traigo puede se permite quieres pueden
debe hay que (2×) me permite puedo está permitido

- | | | | |
|---|--|---|---|
| a | In dieser Straße dürfen nur Anwohner parken. | 1 | El médico le ha dicho que _____ dejar de fumar. |
| b | Darf ich Ihren Koffer tragen? | 2 | No sé cómo _____ ayudarte. |
| c | Der Arzt hat ihm gesagt, dass er aufhören soll zu rauchen. | 3 | _____ tener cuidado de no herirse. |

- f “Cuando yo era pequeño no había TV.”
→ (Er erzählt) _____ que cuando _____
pequeño no _____ TV.
- g “Si hubierais salido a las ocho habríais llegado a tiempo.”
→ (Er bemerkte) _____ que si _____
a las ocho _____ a tiempo.
- h “¡Lava el coche!”
→ (Er bat mich) _____ que _____ el coche.
- i “¿Cuánto dinero os queda todavía?”
→ (Sie fragte uns) _____ cuánto dinero _____
_____ todavía.
- j “En 1983, mi hermano subió al Kilimanjaro.”
→ (Er hat mir geantwortet) _____ que en 1983 _____
hermano _____ al Kilimanjaro.
- k “¡Llamad cuando lleguéis a Londres!”
→ (Sie bittet uns) _____ que _____ cuando
_____ a Londres.
- l “No voy a ir a Dublín contigo.”
→ (Sie hat mir angekündigt) _____ de que no
_____ a Dublín _____.

asegurar
mencionar
pedir (-i-)
avisar

versichern
erwähnen
bitten
ankündigen

Vervollständigen Sie die spanischen Redewendungen mit dem jeweils passenden Wort aus der Liste.

palma de la mano pez churros esponja ardilla pared
palillo zorro castañuelas ostra torre mula chimenea
loro flan tronco pavo caído

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| a delgado como un _____ | b alto como una _____ |
| c beber como una _____ | d temblar como un _____ |
| e ponerse blanco como la _____ | f repetir como un _____ |
| g orgulloso como un _____ | h aburrirse como una _____ |
| i conocer algo como la _____ | j fumar como una _____ |
| k astuto como un _____ | l ágil como una _____ |
| m sentirse como _____ en el agua | n terco como una _____ |
| o venir algo como _____ del cielo | p dormir como un _____ |
| q estar alegre como unas _____ | r venderse algo como _____ |

Geben Sie nun jeweils den Buchstaben der Redewendung neben ihrer deutschen Entsprechung an.

quietschvergnügt sein

flink wie ein Wiesel

schlau wie ein Fuchs

sich pudelwohl fühlen

weggehen wie warme Semmeln

wie ein Geschenk des Himmels

riesengroß

stolz wie ein Pfau

etwas wie seine eigene Westentasche kennen

saufen wie ein Loch

schlafen wie ein Murmeltier

wie Espenlaub zittern

nachplappern wie ein Papagei

kreidebleich werden